Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 1:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jozue,* syn Nuna, ten, który staje przed tobą – on tam wejdzie; jego wzmocnij, gdyż on sprawi, że Izrael weźmie ją na własność.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wejdzie tam Jozue, syn Nuna, który tak wiernie ci służy. Jego wzmocnij, gdyż to on przekaże ziemię na własność Izraelowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jozue, syn Nuna, który ci służy, on tam wejdzie. Umacniaj go, gdyż on ją poda w dziedzictwo Izraelowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jozue, syn Nunów, któryć służy, ten tam wnijdzie, tegoż utwierdzaj; bo ją on w dziedzictwo poda Izraelowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale Jozue, syn Nun, sługa twój, ten wnidzie za cię; tego upominaj i posilaj, a on losem podzieli ziemię Izraelowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jozue, syn Nuna, który ci służy, on tam wejdzie. Jemu dodaj odwagi, gdyż on wprowadzi Izraela w posiadanie [tej ziemi].
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wejdzie tam natomiast Jozue, syn Nuna, który ci pomaga. Jego natchnij odwagą, gdyż on odda ją w posiadanie Izraelowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jozue, syn Nuna, który stoi przed tobą, on tam wejdzie. Jego wzmacniaj, ponieważ on da ją w posiadanie Izraelowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wejdzie tam twój sługa Jozue, syn Nuna. Umacniaj go, on bowiem sprawi, że Izrael weźmie ten kraj w posiadanie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wejdzie tam twój sługa Jozue, syn Nuna. Umacniaj go, bo on to wprowadzi Izraela w posiadanie tej ziemi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jehoszua, syn Nuna, który stoi przy tobie, to on tam wejdzie. Wspieraj go, bo on będzie wiódł Jisraela, by wziął [tę ziemię] w dziedzictwo.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ісус син Навина, що стоїть перед тобою, цей туди ввійде. Його підкріпи, томущо він унаслідить її Ізраїлеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jezus, syn Nuna, który stoi przed tobą on tam wejdzie; jego utwierdzaj, gdyż on ją odda w posiadanie Israelowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jozue, syn Nuna, który stoi przed tobą, on tam wejdzie'. Jego umocnił, gdyż on sprawi, że Izrael ją odziedziczy).

[1)] <x>20 17:9-14</x>; <x>20 24:13</x>; <x>40 13:8</x>; <x>40 27:18</x>; <x>50 31:3</x>